Australian Bureau of Statistics

census 8 August 2006

Fact Sheet

www.abs.gov.au/census

การสำรวจสำมะโนประชากรปีค.ศ. 2006 ในวันอังคารที่ 8 สิงหาคม มีความสำคัญต่อชุมชนของท่าน

ทุกคนที่อยู่ในประเทศออสเตรเลีย จะถูกรวมอยู่ในการสำรวจสำมะโนประชากรปีค.ศ. 2006 ความร่วมมือของท่านมีความสำคัญอย่างยิ่งต่ออนาคตของชุมชนของท่าน

องค์กรต่างๆในชุมชน รัฐบาล และภาคธุรกิจ ต่างต้องอาศัยข้อมูลจากการสำรวจสำมะโนประชากรเพื่อวางแผนในด้านสิ่งอำนวยความสะดวกและการบริการต่างๆในชุมชนเช่น ที่พักอาศัย สุขภาพ การศึกษา การบริการด้านภาษา และโครงการช่วยเหลือพิเศษอื่นๆ

คำถามเกี่ยวกับสถานที่เกิด ภาษาที่พูด ศาสนา และบรรพบุรุษ

การสำรวจสำมะโนประชากรปีค.ศ. 2006 เป็นการเก็บภาพคร่าวๆของทุกคนในประเทศออสเตรเลียและพิจารณาข้อมูลที่สำคัญเช่น อายุ สถานที่เกิด ภาษาที่พูด ศาสนา และ บรรพบุรุษ รวมทั้งค้นหาว่าประชาชนจำเป็นต้องได้รับความช่วยเหลือด้านภาษาอังกฤษหรือไม่

องค์กรในชุมชนของเชื้อชาติต่างๆสนับสนุนการสำรวจสำมะโนประชากร ข้อมูลบนแบบสำรวจสำมะโนประชากรช่วยเสนอสถานการณ์ที่ถูกต้องของชุมชนต่างๆ นอกจากนี้ข้อมูลการสำรวจสำมะโนประชากรยังช่วยให้การจัดสรรเงินกองทุนของรัฐแก่ชุมชนของเชื้อชาติต่างๆเป็นไปอย่างยุติธรรม

เขียนคำตอบของท่านถ้าไม่มีตัวเลือกที่ท่านต้องการ

การสำรวจสำมะโนประชากรบันทึกข้อมูลเกี่ยวกับประเทศประมาณ 280 ประเทศ, ภาษา 240 ภาษา และ ศาสนา120 ศาสนา แบบสำรวจสำมะโนประชากรมีเนื้อที่จำกัดจึงไม่สามารถพิมพ์รายชื่อประเทศ ภาษา และศาสนา ทั้งหมดลงได้ กรุณาเขียนคำตอบของท่านในช่องว่างที่เหลือไว้ ถ้าประเทศ ภาษา หรือศาสนาของท่านไม่รวมอยู่ในตัวเลือก

ข้อมูลของข้าพเจ้าเป็นกรรมสิทธิ์ส่วนบุคคลหรือไม่ ?

ข้อมูลที่รวบรวมจากการสำรวจสำมะโนประชากรเป็นความลับ – ตามกฎหมาย เรารับประกันว่าข้อมูลของท่านเป็นกรรมสิทธิ์ส่วนบุคคลที่ผู้ใดล่วงละเมิดมิได้

จะไม่มีการเก็บรายชื่อและที่อยู่ของผู้ใดไว้เว้นเสียแต่ว่าท่านเลือกที่จะเป็นส่วนหนึ่งของโครงการ Census Time Capsule แบบสำรวจสำมะโนประชากร และแฟ้มในคอมพิวเตอร์ที่มีรายละเอียดเกี่ยวกับชื่อและที่อยู่จะถูกทำลายหลังจากผ่านกระบวนการเก็บข้อมูลแล้ว

เจ้าหน้าที่สำรวจสำมะโนประชากรทุกคนมีข้อผูกมัดตามกฎหมายไม่สามารถเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลใดๆของใคร องค์กรต่างๆเช่น กรมตำรวจแห่งสหพันธรัฐ (Federal Police) สำนักข่าวกรองแห่งชาติ (ASIO) กรมสรรพากร เซ็นเตอร์ลิงค์ (Centrelink) กองตรวจคนเข้าเมือง และบริษัทจำหน่ายสินค้าโดยตรงแก่ลูกค้า ไม่สามารถได้รับข้อมูลส่วนบุคคลจากการสำรวจสำมะโนประชากรอย่างเด็ดขาด

โครงการหลอดนิรภัยเก็บข้อมูลการสำรวจสำมะโนประชากร (Census Time Capsule)

ท่านจะตัดสินใจเลือกให้กองเก็บหนังสือแห่งชาติออสเตรเลีย (National Archives of Australia) เก็บรักษาข้อมูลจากการสำรวจสำมะโนประชากรพร้อมกับชื่อและที่อยู่ของท่านไว้อย่างปลอดภัยในหลอดนิรภัยเป็นเวลา 99 ปีก็ได้ เป็นเพราะว่าไม่มีใครมีสิทธิได้รับข้อมูลจากการสำรวจสำมะโนประชากรเป็นเวลา 99 ปีโครงการนี้จึงเรียกว่า Census Time Capsule

ในปีค.ศ. 2105 กองเก็บหนังสือแห่งชาติจะเปิดเผยข้อมูลในหลอดนิรภัยต่อสาธารณชน และคนรุ่นต่อมาจะสามารถสืบสาวแผนภูมิการสืบสายโลหิตของวงศ์ตระกูลของพวกเขาได้

ใครจะเลือกเข้าร่วมโครงการ Census Time Capsule ก็ได้ไม่มีการบังคับ ถ้าใครไม่ลงชื่อยินยอมเข้าร่วมโครงการนี้ หลังจากที่ข้อมูลจากการสำรวจสำมะโนประชากรของพวกเขาได้ผ่านกระบวนการทางสถิติเรียบร้อยแล้ว ข้อมูลนั้นจะถูกทำลายตามหลักปฏิบัติงานโดยทั่วไปของสำนักงานสถิติแห่งประเทศออสเตรเลีย

การสำรวจสำมะโนประชากรทำได้อย่างไร

ทุกคนที่อยู่ในประเทศออสเตรเลีย จะถูกรวมอยู่ในการสำรวจไม่ว่าเขาจะอยู่ที่ใดก็ตามในคืนวันสำรวจสำมะโนประชากร (วันอังคารที่ 8 สิงหาคม) รวมทั้งนักท่องเที่ยว เจ้าหน้าที่รวบรวมแบบสำรวจจะนำแบบสำรวจสำมะโนประชากร และคู่มือการกรอกแบบสำรวจมาให้ท่านที่บ้านสองสัปดาห์ก่อนคืนวันสำรวจสำมะโนประชากร และจะกลับมาเก็บแบบสำรวจที่กรอกเรียบร้อยแล้วภายในสองสัปดาห์หลังจากคืนวันสำรวจสำมะโนประชากร สำหรับการสำรวจสำมะโนประชากรปีค.ศ. 2006 บุคคลที่อยู่ในบ้านเดียวกันจะเลือกกรอกแบบสำรวจสำมะโนประชากรออนไลน์ก็ได้

ต้องการความช่วยเหลือ ?

หน่วยให้บริการสอบถามเกี่ยวกับการสำรวจสำมะโนประชากรจัดให้มีผู้ที่พูดภาษาอื่นที่มักใช้โดยทั่วไปในประเทศออสเตรเลียมาให้บริการตั้งแต่ปลายเดือนกรกฎาคมเป็นต้นไป หน่วยให้บริการสอบถามเกี่ยวกับการสำรวจสำมะโนประชากรสำหรับผู้ที่พูดภาษาอื่นๆจะเปิดบริการตั้งแต่เวลา 8:30 น. ถึง 20:00 น.ที่หมายเลขโทรศัพท์ **1300 363 365**

มีการจ้างเจ้าหน้าที่รวบรวมแบบสำรวจที่พูดภาษาอื่นๆได้ในพื้นที่ที่ต้องการความช่วยเหลือด้านภาษา พวกเขาได้รับการอบรมเพื่อช่วยเหลือท่าน เว็บไซท์ของการสำรวจสำมะโนประชากรคือ **www.abs.gov.au/census** - มีข้อมูลที่ได้รับการแปลเป็นภาษาอื่นๆด้วย

โปรดจำไว้ว่า – การสำรวจสำมะโนประชากรเป็นโอกาสที่ให้ท่านถูกนับรวมอยู่ด้วย